

Les 10 ans du jumelage Chatte – Brettheim
Cérémonie officielle du vendredi 30 mai 2014
Discours de Reiner Gross et de Bärbel Langer

Cher ami André Roux
Cher Maurice
Chère Angelika
Mesdames, Messieurs
Chers amis

Il y a 10 ans, Brettheim et Chatte se sont engagés ensemble à créer des relations entre habitants, à les maintenir et à les développer. Nos citoyens devaient faire connaissance et se rapprocher, entre autres dans le but de faire naître une identité européenne. L'accent avait été mis sur le fait que nous voulions continuer de construire l'avenir de nos communes, l'avenir des générations futures et l'avenir de l'Europe. Pour cette construction, nous vous avons apporté quelques pierres.

Nous sommes convaincus que, si Brettheim et Chatte continuent à se soutenir mutuellement, les deux communes iront vers un avenir commun serein.

L'adage „Ensemble nous sommes forts“ vaut aussi pour notre jumelage.

La véritable origine de notre jumelage se trouve d'abord chez les familles Krauss et Mouraret, plus tard avec les chœurs d'hommes, les associations sportives, les pompiers, les harmonies, les chorales paroissiales, les cours de langues, les conseillers municipaux et les comités de jumelages.

Les visites réciproques des associations et de nombreuses familles qui ont suivi ont renforcé ce sentiment d'appartenance. Les habitants et les associations se sont trouvés et appréciés, c'était très important.

Cet esprit vivant de notre jumelage et de notre amitié se ressent de nouveau nettement pendant ces journées.

Lorsque nous avons commencé les préparatifs de cette fête d'anniversaire, nous étions ébahis : 10 années s'étaient déjà écoulées ? Sans parler du vrai début en 1997, bien avant la signature officielle de notre jumelage!

10 années ne sont pas une période longue, pas assez pour fêter un jubilé qui normalement se célèbre seulement après 25 années.

Pourtant, pour beaucoup d'entre nous, c'est une partie longue et essentielle de notre vie qui a été emplie de ce jumelage. Il y a effectivement des familles qui se rendent régulièrement visite depuis 1997, qui partagent les choses de la vie sur une distance de 855 km entre nos deux communes. Brettheim et Chatte ont la grande chance qu'associations et personnes privées ont initié cette amitié ; ils ont transmis leur enthousiasme pour ce jumelage aux officiels. Ce n'était pas la volonté politique d'élus, mais l'amitié entre des hommes et femmes qui a marqué le début.

Mais comment peut naître une telle amitié entre inconnus, séparés par leur nationalité, leur langue et la distance ? Etait-ce un heureux hasard ?

Une journée ensoleillée comme aujourd'hui ?

Les bonnes personnes au bon endroit ?

Comment se peut-il que pendant tant d'années, ceux qui veulent rendre visite à leur commune jumelée trouvent des familles d'accueil même si elles ne parlent pas toujours leur langue, et vice versa ?

C'est presque un miracle quand une telle chose se produit, quand des personnes mélangées au hasard sympathisent, gardent le contact, deviennent amis. Mais ce ne sont justement pas n'importe quelles personnes.

VOUS n'êtes pas n'importe quelles personnes : celui qui accueille chez lui un inconnu – parfois même plusieurs – à qui il confie même la clé de sa maison, parce que il doit encore travailler, oui, celui-ci est quelqu'un de spécial.

Nous sommes de l'avis qu'il doit y avoir un « gène de jumelage » que certaines personnes ont et que d'autres, eh bien, n'ont pas. Et ce « gène de jumelage » doit être particulièrement répandu dans nos communes, comme on peut le voir ici par notre présence nombreuse, nous les Brettheimois, et le grand nombre de nos familles d'accueil à Chatte.

Les gènes ont cette particularité que l'on ne sait même pas qu'on les a, jusqu'au moment où quelqu'un nous le signale.

Ceci nous amène aux personnes qui, une fois que le mouvement s'est mis en marche, ont assumé la fonction de moteur du jumelage, et nous voulons les remercier aujourd'hui. Les présidents d'associations et chefs de chœurs tout d'abord, car les associations et leurs membres se sont occupés eux-mêmes du logement de leurs invités. La forme la plus efficace de répandre le gène du jumelage, c'est bien connu, est le bouche à oreille : par le biais d'une association, d'autres associations ont intégré le mouvement.

Ainsi, beaucoup de personnes ont du mérite pour le jumelage. En représentation de tous, nous aimerions citer 4 personnes qui portent en eux le gène du jumelage de façon très prononcée et que nous remercions tout particulièrement pour leur engagement. 🍷

Ce sont la présidente du comité de jumelage de Chatte, Angelika Dubuis, et son prédécesseur, Gérard Delaye. Tous deux ont animé le jumelage avec un engagement exemplaire et lui ont régulièrement donné de nouvelles impulsions. Par ailleurs, l'ancien maire Maurice Boisset et le maire actuel André Roux ont toujours soutenu ce jumelage de toutes leurs forces et de tout leur cœur.

Un grand merci pour tout; nous pensons déjà avec joie à la prochaine fête d'anniversaire.

Reiner Groß und Bärbel Langer

